

Zertifikat - Certificate

Nr. TÜV-A-AT-1/07/ 116 CEFV

EG-Baumusterprüfbescheinigung

gemäß Richtlinie 95/16/EG (Aufzüge)

Certificate of EC-type examination

according to the Directive 95/16/EC (Lifts)

Name der zugelassenen Stelle
Name of the approved body

TÜV Österreich
Krugerstraße 16
A-1015 Wien
ID-NR.: 0408

Nummer der Baumusterprüfung
Type-examination No

TÜV-A-AT-1/07/ 116 CEFV

1. Art, Kategorie, Typ und Fabrik- oder Handelsmarke
Category, type and make or trade name

Bremsfangvorrichtung und Bremsseinrichtung als Teil der Schutzeinrichtung für den aufwärtsfahrenden Fahrkorb gegen Übergeschwindigkeit
Progressive safety gear and brake device as part of the ascending car overspeed protection device

Type: BSG-25P

2. Name und Anschrift des Herstellers
Manufacturer's name and address

WITTUR GmbH
Sowitschstraße 1
A-3270 Scheibbs
AUSTRIA

3. Name und Anschrift des Inhabers der Bescheinigung
Name and address of certificate holder

WITTUR AG
Rohrbachstrasse 26 - 30
D - 85259 Wiedenzhausen
Germany

Auszugsweise Vervielfältigung nur mit Genehmigung des TÜV Österreich gestattet
Duplication of this document in parts is subject to the approval by TÜV Austria

Nr: TÜV-A-AT-1/07/ 116 CEFV

4. Zur EG-Baumusterprüfung vorgelegt am
Date of submission for EC type examination

10.10.2006

5. Aufgrund folgender Vorschrift ausgestellte Bescheinigung
Certificate issued on the basis of the following requirement:

Aufzüge-Sicherheitsverordnung 1996 - ASV 1996
Richtlinie 95/16 EWG

6. Prüfstelle
Test laboratory

TÜV Österreich
Krugerstraße 16
A-1015 Wien

7. Datum und Nummer des Prüfprotokolls
Date and number of laboratory report

16.01.2007 2006-AT-EP-040

8. Datum der EG-Baumusterprüfung
Date of EC type-examination

16.01.2007

9. Als Anlagen sind folgende mit der oben angegebenen EG-Baumusterprüfungsnummer gekennzeichneten
Unterlagen beigefügt
The following documents, bearing the EC type- examination number shown above are annexed to this certificate

- Zeichnung
Zweirichtungsfangvorrichtung
Bi-directional safety gear

BSG-25P
Zeichnungs-Nr.:900853 Datum 10.01.2007

10. Einsatzbedingungen
 Conditions for use

10.1. Einsatzbedingungen der Bremsfangvorrichtung mit Bremseinrichtung als Teil der Schutzeinrichtung für den aufwärts fahrenden Fahrkorb gegen Übergeschwindigkeit
 Conditions for using the progressive safety gear and brake device as part of the ascending car overspeed protection device

Max. Nenngeschwindigkeit <i>max. nominal speed</i>	$V_N = 1.88 \text{ m/s}$
Max. Auslösegeschwindigkeit des Geschwindigkeitsbegrenzers <i>max. governor tripping speed</i>	$V_{\max} = 2.16 \text{ m/s}$
Zulässige Stärke des Schienenkopfes <i>permissible thickness of the guide head</i>	$k = 8-16 \text{ mm}$
Min. Breite der Fangfläche <i>min. width of guide rail running surface</i>	$n = 22 \text{ mm}$

10.2. Bremsfangvorrichtung
 Progressive safety gear

Zulässige Gesamtmasse von Fahrkorb und Nutzlast bzw. Gegengewicht bei Verwendung eines Fangvorrichtungspaares in Abhängigkeit von der Herstellungsart und der Oberflächenbeschaffenheit der Führungsschienenlaufflächen
 Allowable total mass of car and rated load respectively counterweight, when using one pair of the safety gear in dependence on the manufacture and the state of lubrication of the guides surface

	Fmax (P+Q)[kg] entsprechend Schienenherstellung und Oberflächenzustand <i>according to guide rail manufacturing type and surface condition</i>			
	Geölt <i>oiled</i>		Trocken <i>dry</i>	
	gezogen <i>drawn</i>	bearbeitet <i>machined</i>	gezogen <i>drawn</i>	bearbeitet <i>machined</i>
Type BSG 25P	631 - 2313	668 - 2342	865 - 2773	778 - 2393

Nr: TÜV-A-AT-1/07/ 116 CEFV

10.3. Bremsenrichtung als Teil der Schutzeinrichtung für den aufwärts fahrenden Fahrkorb gegen Übergeschwindigkeit
Brake device as part of the ascending car overspeed protection device

Zulässige Bremskraft bei Verwendung eines Bremsenrichtungspaares der Bremsenrichtung als Teil der Schutzeinrichtung für den aufwärts fahrenden Fahrkorb gegen Übergeschwindigkeit in Abhängigkeit von der Herstellungsart und der Oberflächenbeschaffenheit der Führungsschienenlaufflächen

Allowable brake force when using one pair of the brake device as part of the ascending car overspeed protection device in dependence on the manufacture and the state of lubrication of the guides surface
Progressive safety gear and brake device

	Mittlere Bremskraft[N] entsprechend Schienenherstellung und Oberflächenzustand Average braking force[N] according to guide rail manufacturing type and surface condition			
	Geölt oiled		Trocken dry	
	gezogen drawn	bearbeitet machined	gezogen drawn	bearbeitet machined
BSG - 25P	5047 - 17242	6459 - 18062	7190 - 20236	7575 - 20863

10.4. Öl für den Oberflächenzustand der Führungsschienen geölt
Oil for the surface condition of the guide rails oiled

Mineralöl ohne Wirkstoffzusätze, z.B.: Schmieröl C nach DIN 51517-1
Mineral oil without additives, e.g. oil for lubrication C according DIN 51517-1

Nr: TÜV-A-AT-1/07/ 116 CEFV

11. Hinweise
Remarks

11.1. Die auf die Führungsschienen nach oben wirkenden Kräfte müssen sicher aufgenommen werden können.

The forces acting in upwards direction on the guide rails must be safely absorbed.

11.2. Zur Überwachung der Geschwindigkeit in Aufwärtsrichtung und zum Einrücken der Bremsvorrichtung muss ein Geschwindigkeitsbegrenzer nach EN 81-1, Abschnitt 9.9 verwendet werden.

The speed monitoring element for upwards direction must be an overspeed governor, which also retracts the brake device as per EN 81-1, section 9.9.

11.3. Die EG-Baumusterprüfbescheinigung darf nur mit dem dazugehörigen Anhang Zeichnung 900853 verwendet werden.

The EC type examination certificate may only be used in the pertinent annex drawing 900853.

11.4. Die Bremskraft der Bremsvorrichtung ist für die Aufzugsanlage so auszulegen, dass die Verzögerung des leeren aufwärts fahrenden Fahrkorbes nicht größer als $1g_n$ ist.

The braking force of the braking device for a lift has to be set, that the retardation of the upwards moving car is less than $1g_n$.

11.5. Die für die Einstellung ermittelte Gesamtmasse für die Bremsfangvorrichtung in Tabelle 10.2 kann um 7,5% über- bzw. unterschritten werden.

The mass stated for the progressive safety gear may be 7,5% higher or lower than the permissible mass in table 10.2.

16.01.2007
Datum
date

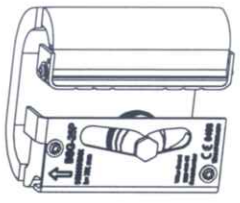
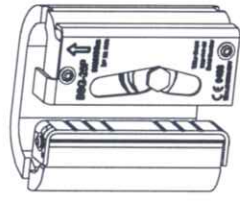
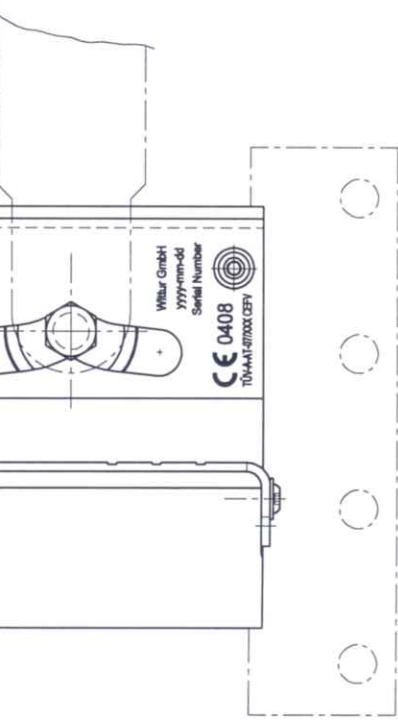
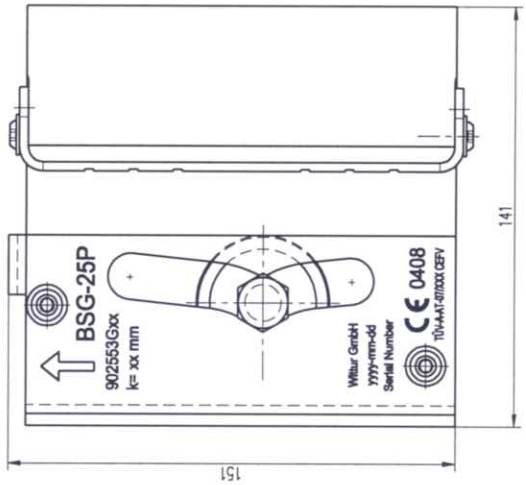
Dipl.-Ing. Jung
Prüfstelle
examining department



Zugelassene
Prüfstelle für
Aufzüge

Marschall
Ing. Marschall
Zertifizierungsstelle
certifying department

geprüft zu included in					
Hersteller ISSUE	Hersteller Approval	Datum Date	Geprüft On	Geprüft Off	



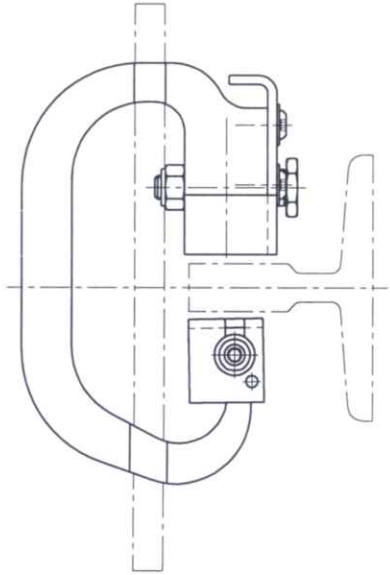
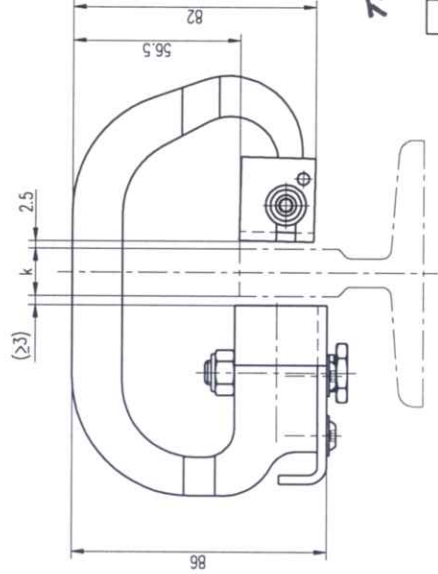
Geprüft

Wien, am **16.01.2007**

TÜV Österreich
Sachverständiger:



TÜV-A-AT-1107/1M6 CEFV



Teil Item	Typ Type	Materialabmessung und Qualität flow material dimensions and quality	Gewicht Weight
Konstr. Design	WIKKST	Crp. Chr	WIKKSC
Gezeichnet Dn	WIKKST	Gen. Appr	Kode Code
Abschl. R&D Date	10.01.2007	Formel Scale	
		A2	
		Mitt. Scale	
		M1:2	
		Ausgabe Issue	
		—	

BI-DIRECTIONAL SAFETY GEAR BSG-25P
ZWEIRICHTUNGSFANGVORRICHTUNG BSG-25P



900853